

# Le Quattro Stagioni

## De l'Association France – Italie du Cher

Quatrième trimestre 2023

n° 97 – Autunno



### Edito du Président

#### FORZA France Italie !

C'est la rentrée, synonyme de reprise de toutes les activités pour bon nombre d'associations. Auparavant, elles auront affiché leur programme et leurs ambitions, lors de la journée qui leur était consacrée.

Ce fut bien sûr le cas pour France Italie. Cette manifestation reste une belle vitrine de conquête et de fidélisation qui permet d'afficher nos activités et nos projets.

En premier lieu, je dois souligner toute la sympathie qui s'est manifestée autour notre association tout au long de **la journée du 10 septembre**, et je remercie tous nos visiteurs pour cela. J'en veux pour preuve la liste des personnes qui nous ont montré de l'intérêt en laissant leurs coordonnées. En effet, après le beau succès et les inscriptions prises au cours de la semaine où nous avons été présents sur le village italien en juin, l'engouement, n'a pas faibli en septembre. Et, " tous comptes faits", plus de 70 personnes ont manifesté le désir de nous connaître et peut-être nous rejoindre. Bravo et Merci !

C'est une belle et double performance due sans aucun doute à l'effort de tous, artisans et adhérents de France Italie, qui œuvrent et contribuent à sa réussite. C'est avec vous et grâce à vous que France Italie avance sur une pente ascendante. Et c'est avec vous tous que je voudrais partager nos lauriers.

Ne boudons pas notre plaisir et faisons en sorte que bon nombre de ces inscriptions se concrétisent par des adhésions. Pour cela, nous avons organisé une réunion plénière, jeudi **21 septembre**, à la MDA. Elle a réuni près de 50 participants auxquels nous avons présenté toutes nos activités et servi un apéritif.

Après cette phase de conquête, il nous faut penser aussi à la fidélisation de nos adhérents. Comment ? En s'appuyant sur des leviers bien connus, ceux de nos activités de loisirs et de plaisirs. Ainsi toutes les informations nécessaires concernant lieux, dates et heures ont été données lors de cette réunion et figurent par ailleurs sur le nouveau dépliant distribué à cette occasion et bien sûr dans ce bulletin.

Voilà. France Italie avance et avec elle, tous ses sympathisants et adhérents. Un grand merci à tous pour leur engagement.

**Bonne rentrée et FORZA France Italie !**

Jean Charles



### Sommaire

**P 2 et 3 – Activités passées et à venir.**

**P 4 – I vestiti**

**P 5 à 9 – Récit d'une balade en Ombrie, en septembre 2023**

**P 10 – II surturismo in Italia**

**P 11 – Ricetta autunnale**

**P 12 – Nous contacter**



## Activités passées



Un voyage en Ombrie a été organisé début septembre. Tous les retours sont positifs et font état d'une très belle expérience vécue par 29 participants. Pierre, qui a participé à ce voyage, a concocté un questionnaire de satisfaction qui a été remis aux participants. C'est une très bonne idée. Nous connaissons ainsi les préférences pour organiser un prochain voyage en Italie. Le soin est laissé à Pierre de nous faire un compte rendu de ce voyage, l'évènement marquant de nos actions passées. Vous pourrez le découvrir dans les pages suivantes.

## Activités futures



Après la réunion du 21 septembre, il est utile d'annoncer à nos adhérents les infos suivantes concernant la reprise des activités de France Italie.

### A vos agendas !

- **LUNDI 25 SEPTEMBRE : Atelier danse** (18 h à 19h30) au CCAS de la Chancellerie 8 rue Jules Louis Breton 18000 Bourges
- **MERCREDI 27 SEPTEMBRE : Atelier chant/chorale** (17h30 à 18h30) à la Maison des Associations à Bourges
- **VENDREDI 29 SEPTEMBRE : Atelier cuisine** (18h à 21h) au CCAS de la Chancellerie à Bourges
- **LUNDI 02 OCTOBRE : Cours d'italien pour débutants** (18 h30 à 20h) à la Maison des Associations à Bourges
- **MERCREDI 04 OCTOBRE** : A la Maison des Associations à Bourges : **Atelier Chant chorale** (17 h 30 à 18 h 30) puis **Atelier conversation** (18h30 à 20h).
- **JEUDI 05 OCTOBRE : Cours d'italien pour confirmés** (18h 30 à 20 h) à la Maison des Associations
- Une autre date importante à retenir est celle de notre **Assemblée Générale** qui aura lieu le **DIMANCHE 12 NOVEMBRE** au Centre de Loisirs de St Doulichard et qui sera suivie d'un repas.
- **Il nous faut l'organiser** : Il avait été évoqué de tenir notre AG cette année au plus près de la date de la journée des Associations et en tout cas hors des vacances scolaires. Pour de raisons comptables, elle ne peut pas avoir lieu avant fin octobre. La date du 05 Novembre avait d'abord été retenue mais nous sommes aussi tributaires des disponibilités des salles. Pierre a trouvé la salle souhaitée, libre le **dimanche 12 novembre**. Décision est prise pour tenir notre AG à cette date. Daniel a réservé un traiteur. Auparavant, il fera un sondage auprès de nos adhérents pour connaître le nombre de convives. Nous reviendrons précisément sur cet évènement le moment venu.

- **Préparer et organiser une visite au Louvre à l'occasion d'une exposition exceptionnelle**



## **Naples à Paris. Le Louvre invite le musée de Capodimonte 7 juin 2023 - 8 janvier 2024**

La date du **jeudi 17 novembre** a été retenue. Auparavant, Daniel est chargé de lancer les invitations à nos adhérents en précisant que les 16 premiers inscrits seront retenus, eu égard à la location de 2 minibus de 8 personnes qui seront réservés. Les frais d'essence, d'autoroute, de parking et la billetterie seront partagés entre les participants. Restera à charge de France Italie, la location. Départ envisagé à 7 h Place Séraucourt. A l'arrivée, restaurant ou non, au choix de chacun.

- **Réfléchir à nos futures émissions sur RCF**

Jean-Charles a signé dernièrement une convention avec RCF, la radio locale qui autorise France Italie à enregistrer 10 émissions de 12 à 15 minutes (la première prévue le 20/9 sera diffusée fin septembre). Parmi les thèmes évoqués, il a été retenu pour l'instant "**le Rugby italien**" (c'est d'actualité), "**le surtourisme**" (le thème de notre premier enregistrement), "**la gastronomie (+ vins et fromages)**" et "**l'émigration italienne**". Reste à trouver les animateurs de ces programmes en plus de Jean-Charles, Jean-Yves et Daniel qui se sont déjà proposés pour animer les 2 premières émissions. Si des adhérents-amateurs souhaitent participer, ils seront les bienvenus.

- **Prévoir une prochaine conférence**

Décembre serait le mois choisi. Le thème ne l'est pas encore... A suivre donc.

- **Réfléchir à l'organisation de nouvelles animations (France Italie /ville de Bourges)**

Nous sommes disposés à répondre à une sollicitation de la ville pour participer à de nouvelles manifestations/animations en rapport avec l'Italie. Pour cela nous attendons une invitation à une prochaine concertation.

Par ailleurs, nous sommes régulièrement informés par le Cercle Leonard de Vinci sur l'avancement des travaux du **monument sur l'immigration Italienne, à Nogent sur Marne**. Proposition est faite, à défaut d'assister à l'inauguration à laquelle nous sommes invités, d'organiser une prochaine visite de l'endroit. A programmer au 1<sup>er</sup> trimestre 2024.



**Projet - Maquette**

# I vestiti



Amarcord, quand j'étais enfant, dans l'après-guerre ...pour nous habiller nous n'avions pas autant de choix et de possibilités qu'aujourd'hui.

A titre d'exemple, pour se souvenir comment c'était à l'époque, je vais demander à nos lectrices de travailler un peu. Pour cela rendez-vous, Mesdames, devant l'armoire où vous rangez vos habits. Ça y est vous y êtes ? Bien, commençons ! D'abord enlevez tous les habits en matières synthétiques. Oui, tous ! Puis retirez toutes les robes et les jupes qui n'arrivent pas au minimum au genou, ainsi que tous les chemisiers avec des décolletés plongeants. Souvenez-vous, à cette époque, une femme ne pouvait entrer dans une église sans avoir les épaules couvertes et un foulard sur la tête. On oublie vite n'est-ce-pas ? Pendant que vous y êtes, enlevez aussi les pantalons car peu de femmes en portaient. Vous dites que vous, vous en portiez ! en Italie ? Bon, d'accord je veux bien vous croire mais, dans ce cas vous ne gardez que les plus amples, pas les moulants. Enlevez aussi les jeans. Et oui à cette époque il n'y avait qu'au cinéma, dans les films américains, qu'on en voyait. Tous vos petits vêtements affriolants, pschitt, à la trappe aussi. Remplacez vos collants par des bas avec la couture derrière. Et pour finir, rajoutez dans votre armoire quelques porte-jarretelles. Voilà, je pense qu'on a fait presque le tour de la question. Il ne reste plus grand chose dans l'armoire ! Et oui, c'est qu'il n'y avait pas grand-chose à se mettre à cette époque. En plus, rapidement, une femme mariée prenait des allures de personne âgée et la trentaine passée s'habillait, des pieds à la tête, tout en noir !

On se débrouillait au mieux. Il y avait presque dans toutes les familles « una sarta » et dans chaque maison une machine à coudre qui trônait dans la salle de jour, une Singer ou une Borletti. Le prêt à porter balbutiait et nous étions tous habillés en sur mesure. Comme les tissus étaient rares, il y avait des vendeurs ambulants qui passaient dans les maisons. Ils en proposaient pour l'habillement mais aussi pour la maison, des draps, des serviettes et tout le nécessaire « per il coredo ». Malheureusement parfois c'étaient des charlatans qui ne vendaient que « delle belle fregature ».

Après les dames, regardons les habits des hommes. Comme pour vous Mesdames, les hommes n'avaient

un beau costume, en général celui qu'ils portaient le jour

de leur mariage. Les pantalons n'avaient pas de fermeture éclair à la braguette, mais des boutons qu'il fallait recoudre régulièrement. Les chemises étaient vendues avec un col et deux poignets de rechange qui servaient à remplacer ceux d'origine lorsqu'ils étaient usés. Pour compléter la garde-robe, quelques ceintures et cravates, un foulard et un chapeau. Presque tous les hommes portaient un chapeau. Le plus fameux était « il borsalino », mais il était très cher ! Quant aux sous-vêtements, il y avait « le mutande », je dirai même par rapport à aujourd'hui « le mutandone », des culottes kangourou, et pour le haut « le canotière ». Les t-shirt aussi, n'existaient qu'au cinéma.

Pour finir, les enfants, je ne parlerai que des garçons car dans ma famille il n'y avait pas de petite fille ! Hiver comme été nous ne portions que des pantalons courts. Ce n'est que vers la première communion que nous avions droit aux pantalons longs et à la belle montre que nous recevions en cadeau. Pour tenir le pantalon nous avions des bretelles, pas comme aujourd'hui avec des petites pinces mais avec des boutons aussi, deux paires devant et une derrière. Les habits des enfants avaient plusieurs vies. Chaque vie durait trois ans. La première année ils étaient un peu grands, la deuxième ils étaient parfaits et la troisième un peu petits. Et là commençait une nouvelle vie avec le petit frère ou le petit cousin. La première année ils étaient un peu grands, et ainsi de suite jusqu'à l'usure complète. Même chose pour les bébés qui avaient tous une barboteuse et étaient peignés avec les cheveux « à la banane ».

On ne gâchait rien à l'époque. Un tricot qui ne plaisait plus était détricoté et ret tricoté d'une autre façon. Il y avait toujours des pelotes de laine dans toutes les maisons. Les pelotes, comme les bouts de tissus, s'échangeaient. On rachetait de nouvelles pelotes et on tricotait à tout moment. Les habits coûtaient cher. Incroyable aujourd'hui, mais si una « calza » était filée, elle n'était pas jetée. On la portait « dalla ramendatrice » et elle était réparée !

Amarcord, amarcord... quand j'étais jeune homme et que je revenais d'Italie, on me disait « avec ton costard et tes pompes, t'es un vrai rital ». C'est vrai, mais tout le monde enviait mon costume et mes chaussures.

Guy Mazzesi

# Récit d'une balade en Ombrie

**Du 6 au 13 septembre 2023**

Ce voyage a été imaginé et initié par l'Association France-Italie. La partie organisation du circuit (choix des villes visitées – avec le concours de l'Association – choix des restaurants, hôtels, visites) a été confiée à l'agence Avaricum.

Malgré des journées chargées le programme a été respecté. 4 nuits étaient prévues à l'hôtel Plaza Perugia à Perugia et 3 nuits à l'hôtel Alborno Palace à Spoleto.



## Jour 1 (Mercredi 6 septembre)

- Départ de Bourges à 9h 30 pour l'aéroport de Roissy, arrivée à environ 13h.
- Vol Paris Rome
- Arrivée à **Rome** : histoire rocambolesque d'une valise perdue et réapparue après plus de 2 h, éventrée et réparée avec du ruban adhésif. Que s'est-il passé ?? Cet incident a perturbé le voyage, arrivée très tardive au restaurant entre Rome et Perugia. Arrivée à l'hôtel à Perugia à environ 2h du matin. Le lendemain matin problème « oublié » par la personne concernée et l'ensemble du groupe.

## Jour 2 (Jeudi 7 septembre)



Torciano

- Départ pour **Torciano**, petite ville située à environ 15 km au sud de Perugia :
  - Visite du musée du vin et du musée de l'huile. Ces 2 musées magnifiques et très intéressants sont une fondation du domaine viticole Lungarotti, très important dans la région d'environ 250 hectares.
  - Visite de la cave Lungarotti, puis déjeuner sympathique avec dégustation du vin (très bon vin rouge Rubesco).
- Départ pour **Gubbio** :
  - Visite du palais des Consuls et de son musée, de l'église San Francesco.
  - Visite au sommet du monte Ingino de la basilique et de son cloître de San Ubaldo, qui est le patron de la ville.
  - Découverte de la ville, entre autres la fontaine Dei Matti (des fous). Une légende dit que si l'on fait 3 tours de fontaine, on obtient son permis de matti (fous) avec une bénédiction de l'eau de la fontaine.
  - Plusieurs personnes ont obtenu le permis.



**Gubbio**



**Assise**

### **Jour 3 (Vendredi 8 septembre)**

- Départ pour **Assisi** :
  - Visite de la magnifique basilique de Saint François et de l'église Santa Chiara
  - Découverte de la ville
  - Déjeuner au restaurant Medioevo, bon repas dans une belle salle au plafond voûté.
- Départ pour **Spello** :
  - Découverte de ce beau village médiéval, très fleuri et très propre. Spello fait partie des plus beaux villages d'Italie.



**Spello**



**Perugia**

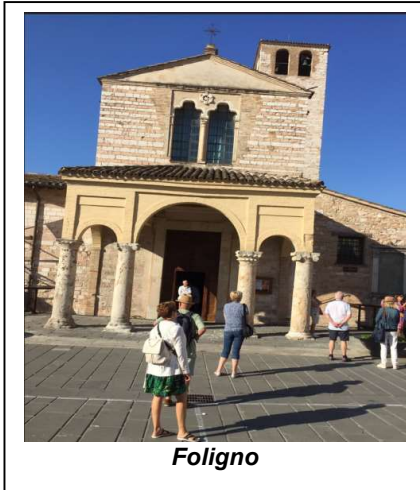
### **Jour 4 (Samedi 9 septembre) – Journée consacrée à Perugia**

- **Perugia** est une belle ville en partie médiévale et dont l'origine remonte aux Etrusques. Elle est construite sur plusieurs collines et compte environ 160 mille habitants.
  - Matin : visite d'une partie de la ville, Piazza 4 Novembre avec sa fontaine Maggiore, cathédrale de San Lorenzo, Piazza Italia, corso Vannucci, artère principale et commerçante de la ville.
  - Déjeuner au restaurant « Il Cantinone », bon repas dans une salle médiévale au plafond voûté.
  - Après-midi : visite du très beau Palazzo dei Priori de style gothique et de son musée avec en particulier les fresques du Perugino.

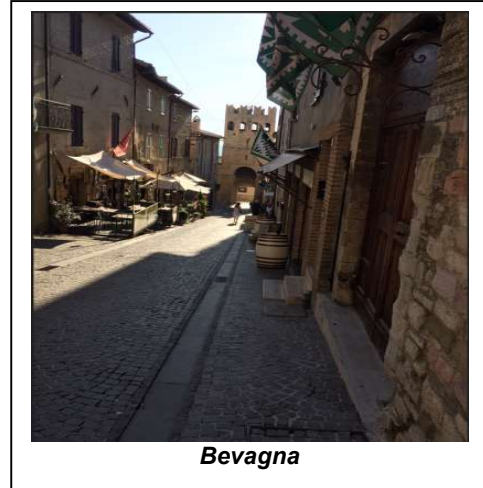
### **Jour 5 (Dimanche 10 septembre)**

- Départ de Perugia pour **Foligno**.

- Début de la visite de la ville en nous dirigeant vers la place de la République où se situent le Palais municipal Trinci et la cathédrale. Visite de la cathédrale et du palais Trinci.



**Foligno**



**Bevagna**

- De Foligno nous nous dirigeons vers **Bevagna**.
  - Visite d'un moulin à huile, très intéressant de découvrir la méthode de fabrication de l'huile d'olive. A noter que l'Ombrie est une région importante de production d'huile d'olive. Déjeuner sur place : excellent repas avec des antipasti divins.
  - Visite de ce charmant village et de ses 2 églises.
  - Visite d'un atelier artisanal qui fabrique des bougies à la cire d'abeilles et dont le procédé de fabrication remonte au moyen âge.
  - Visite de l'atelier de fabrication de papier à partir de morceaux de tissus, ce procédé remonte également au moyen âge.
- De Bevagna le voyage continue vers **Montefalco**.
  - Très beau village où nous avons pu admirer ses édifices et ses murailles qui datent du moyen âge.
  - Visite d'une cave avec dégustation. Montefalco est réputé pour ses vins AOC.
- De Montefalco nous nous dirigeons vers Spoleto pour rejoindre notre nouvel hôtel « Alborno Palace » pour 3 nuits.

### **Jour 6 (Lundi 11 septembre)**

- Visite de la ville de **Spoletto** :



**Spoletto**

- Spoleto surprend par la richesse de son patrimoine artistique, historique et culturel (festival Dei due Mondi qui a lieu tous les ans), entre autres théâtre romain, église Sant'Ansano, piazza del Mercato, piazza del Dumo et sa cathédrale.
- Spoleto surprend également par un système très développé de parkings / escalateurs / ascenseurs pour accéder au centre historique.
- Déjeuner au restaurant Sabatini.
- Départ vers la cascade delle **Marmore** :

- Cette cascade impressionne par le spectacle naturel et par son débit très important. L'humidité qui règne aux abords a permis le développement d'une végétation luxuriante.

- Retour à Spoleto vers 17 h et temps libre jusqu'au dîner.



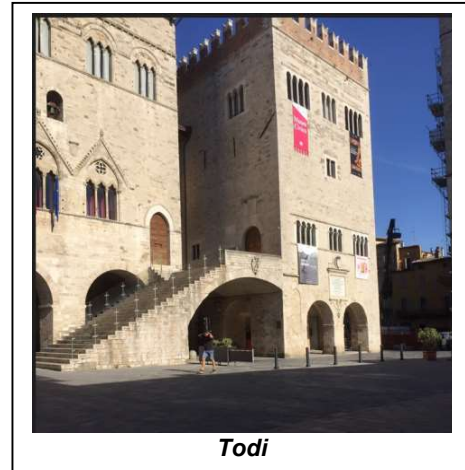
*Cascade delle Mormore*

### **Jour 7 (Mardi 12 septembre)**

- Départ pour **Orvieto** :
  - Visite de la ville et de sa magnifique cathédrale colorée d'architecture romano-gothique.
  - Déjeuner au restaurant Duca.



*Orvieto*



*Todi*

- Après déjeuner départ pour **Todi** :
  - Magnifique ville médiévale construite au sommet d'une colline dominant la vallée du Tibre. Au cœur de la cité se situe la Piazza del Popolo sur laquelle on peut admirer les bâtiments les plus importants de la ville : la cathédrale, l'ensemble du palais communal, le Palazzo del Priori.
- Retour à Spoleto

### **Jour 8 (Mercredi 13 septembre)**

- Départ de Spoleto à 6 h pour Rome Aéroport Leonardo da Vinci, vol à 10 h.
- Arrivée à Paris CDG vers 12 h, arrivée à Bourges vers 17 h 30.

**FINITO**





## CONCLUSIONS

Elles ont été établies, principalement, sur les résultats de l'enquête de satisfaction ci-dessous et sur les commentaires, lors du voyage :

### Points positifs :

- Choix de la région et du circuit à l'unanimité : très bon choix, paysages, villages, villes et patrimoine magnifiques.
- Prestations de la guide : exceptionnelles sur tous les plans.
- Prestations de l'agence Avaricum : très bonnes.
- Mention bien pour les déjeuners.
- Mention bien pour les dîners à l'hôtel Piazza Perugia avec du personnel sympathique.
- L'ensemble des participants recommanderait ce voyage à d'autres personnes.
- Pour un voyage en 2024 quelle est votre préférence (sur 27 réponses) : 12 sont pour les Pouilles. 10 sont pour les villes de la vallée de Pô. 5 sont intéressés par les deux.
- Très bon groupe sympa

### Points à améliorer :

- Programme très chargé en particulier le dimanche 10 Septembre. Je pense qu'il faut supprimer la ville de Foligno (vu avec la guide).
- Peut-être passer moins de temps sur certaines visites afin :
  - o De dégager plus de temps libre, qui à mon avis, doit être entre 1 et 2 heures par jour ;
  - o De rentrer à l'hôtel entre 18 et 18 h 30.
- Les dîners à l'hôtel Albonoz Palace n'étaient pas mauvais mais perfectibles.
- Hôtel à Perugia trop éloigné du centre.



1. Les informations communiquées avant le voyage et celles contenues dans le carnet de voyage étaient-elles suffisantes ?  
*Oui à l'unanimité*
2. Prestations de l'Agence AVARICUM  
*Moyenne 9.53 / 10*
3. Choix de la région et du circuit  
*Moyenne 9.2 / 10*
4. Prestations des hôtels  
*Moyenne 8 / 10*
5. Qualité de la restauration  
*Moyenne 7.5 / 10*
6. Prestations du guide  
*Moyenne 9.76 / 10*
7. Est-ce que vous recommanderiez ce voyage à d'autres personnes  
*Oui à l'unanimité*

Pierre

## Il surturismo in Italia



Diciamo subito che la parola è nuova e non si trova ancora nei dizionari, però è facile da capire.

Il termine vuole esprimere un turismo sovrabbondante, di arrivi e presenze in determinate località che non si erano mai registrate prima e che, se producono ancora più ricchezza, possono comunque provocare problemi e disagi di non poco conto.

Il fenomeno è piuttosto frequente in Italia, anche in luoghi che una volta erano piuttosto trascurati. Tanto per fare un esempio, una presenza turistica di grandi dimensioni si registra da tempo a Venezia o lungo le Cinque Terre, in Liguria e dunque non c'è da stupirsi.

Altre mete notoriamente frequentate sono sempre state Roma, Firenze e Napoli (se non altro per prendere il battello e andare a visitare l'isola di Capri). Che ora però si possano registrare tanti turisti anche a Bologna è invece un fatto nuovo. Ugualmente sorprendente è vedere la gente fare la fila a Torino per visitare la Mole Antonelliana (diventa ora un interessante Museo del Cinema). Questo non significa che le mete storicamente più note siano meno frequentate, anzi... Tutti abbiamo visto le immagini di enormi navi da crociera entrare nella laguna di Venezia come niente fosse. E sappiamo che per fare la tranquilla passeggiata che si faceva una volta lungo la costa ligure orientale, ora bisogna mettersi in fila e seguire il ritmo di tutti gli altri turisti che ti precedono.

Fare la fila per vedere qualcosa di interessante non è comunque un fatto nuovo: a Roma, per esempio, da tempo si fa la fila per entrare nei Musei Vaticani; e quando si entra nell'ampia sala della Cappella Sistina non è permesso fermarsi un momento per osservare meglio la bellezza degli

Affreschi : no, bisogna passare in fretta, perché c'è gente che aspetta ancora di entrare...

Curioso è poi quello che succede intorno al Colosseo, popolato di venditori abusivi di biglietti d'entrata che eviterebbero al turista sprovvisto di fare la fila alla cassa normale.

Tra i motivi di questo "surturismo" c'è ovviamente il ruolo determinante dei voli "low cost", ma non è trascurabile nemmeno l'innalzamento del livello culturale del turista medio, la conseguente maggiore diffusione delle conoscenze storico-geografiche e dunque la voglia di vederle da vicino.

Ovvia naturalmente è la differente reazione dei residenti delle città più frequentate: chi lavora nel turismo è naturalmente molto soddisfatto di come vanno le cose; se gli alberghi sono pieni e così i "bed&breakfast", non sono pochi i proprietari di appartamenti liberi che offrono ospitalità alternative a prezzi ancora più convenienti (anche perché impiegano manodopera provvisoria scelta tra gli immigrati extraeuropei da poco arrivati). Naturalmente, i residenti che da questi flussi turistici non ricavano alcun guadagno sono piuttosto infastiditi, soprattutto se abitano nelle aree più frequentate.

Nel complesso, non si può però negare l'aspetto positivo di questi flussi, perché vuol dire che il mondo si muove, vuol conoscere nuovi luoghi e nuove storie. E in ogni caso non è certamente un fenomeno che si possa bloccare...

Nazzareno

## Ricetta autunnale



### Pâtes à la citrouille, au speck et à la scamorza fumée

Quand l'automne arrive, la citrouille est un légume qui peut se mettre "à toutes les sauces".



Et ce plat de pâtes à la citrouille, au speck et à la scamorza fumée est empli de saveurs. Si vous n'avez pas de speck (originaire du Haut-Adige) à votre disposition, choisissez un bon jambon cru italien. Le caractère du speck associé à la douceur de la citrouille est vraiment surprenant, sans parler de la scamorza fumée fondante qui finira par vous convaincre totalement que cette recette est à refaire.

#### Ingrédients pour deux personnes

- 180 grammes de pennette ou penne rigate - 120 grammes de citrouille - 50 grammes de speck

- 50 grammes de scamorza fumée - 1/4 d'oignon blanc - sel, poivre - huile d'olive extra vierge

1- Faire revenir l'oignon à feu doux dans 3 cuillères à soupe d'huile d'olive. Y déposer la citrouille coupée en petits cubes. Saler, poivrer. Cuire à feu moyen. Vers la fin de la cuisson de la citrouille, en écraser quelques morceaux avec une fourchette. Déposer le speck coupé en fines lanières. Laisser cuire 1 mn environ à feu moyen.

2- Faire cuire vos pâtes dans un **grand récipient d'eau salée**.

3- Après avoir conservé un peu d'eau de cuisson des pâtes, verser celles-ci dans la poêle contenant la citrouille. A feu moyen, bien mélanger la préparation, verser un peu d'eau de cuisson pour conserver la sauce et ajouter les morceaux de scamorza. Mélanger. Laisser la scamorza une dizaine de secondes sur le feu, pas plus. Elle doit devenir filante juste ce qu'il faut.

Servir bien chaud. Buon appetito !

## Nous contacter

Le Président : Jean Charles LABOMBARDA [jc229@outlook.com](mailto:jc229@outlook.com)  
Le Trésorier : Daniel ZANICHELLI [dzanich@gmail.com](mailto:dzanich@gmail.com)

● Pour écrire au journal :  
Association France Italie Maison des Associations - 28 rue Gambon - 18000 BOURGES

● Le Comité de Rédaction est à votre disposition.

***N'hésitez pas à prendre contact avec ses membres pour soit leur adresser des articles que vous souhaiteriez voir paraître dans le bulletin, soit pour leur donner votre avis, soit pour dire comment vous avez ressenti ce dernier numéro.....***

Elisabeth Morin Muzzolini : [family.muzzolini@wanadoo.fr](mailto:family.muzzolini@wanadoo.fr)  
Nazzareno Tomassini : [tomassiniz@gmail.com](mailto:tomassiniz@gmail.com)

● Sur le Web :

<https://franceitalieducher.wordpress.com>

Le but de ce site est de faire connaître notre association et nos activités.

Vous pouvez aussi consulter les sites d'autres associations comme la nôtre, dans la région :

Amicale Italiana Anjou : [www.amicaleitalianaangio.free.fr](http://www.amicaleitalianaangio.free.fr)

Actfi da Blois : [www.acfida41.com](http://www.acfida41.com)

Acorfi Orléans : [www.acorfi.asso.fr](http://www.acorfi.asso.fr)

Dante Alighieri Orléans : [www.dante-orleans.net](http://www.dante-orleans.net)

Dante Alighieri Tours : [www.dante.alighieri.tours](http://www.dante.alighieri.tours)

**Venez nous rejoindre !**



**Comment vous donner envie de nous rejoindre au sein de l'Association France-Italie du Cher ?**

Ce ne sont pas les arguments qui nous manquent... Mais l'espace ! Les raisons d'aimer l'Italie, sa culture, ses villes et ses paysages, ses créations, sa langue, ses habitants célèbres ou anonymes, ses produits connus de tous ou secrets, son histoire, sa musique, sont tellement nombreuses qu'on ne saurait en choisir quelques-unes de peur d'oublier les autres. Ainsi, nous sommes convaincus que vous avez, certainement, au moins une raison, au fond de votre cœur, et ce qui vous manque est peut-être simplement l'occasion de la faire sortir au grand jour.

Avec les pages de ce journal, nous avons essayé de vous donner l'occasion de franchir à votre tour le Rubicon et venir nous rejoindre, ne serait-ce qu'en rêve, de l'autre côté des Alpes. Les Italiens ne sont-ils pas, au fond, que des Français de bonne humeur, comme l'a dit Jean Cocteau ?

Et pour nous rejoindre, il ne vous reste plus qu'une étape : remplir le bulletin d'adhésion que voici.

**Pour cotiser à l'Association, envoyez ce bulletin accompagné de votre chèque libellé au nom de France-Italie à Daniel Zanichelli 2 rue Jean de Villages 18000 Bourges**

**Bulletin d'adhésion annuelle à l'Association France Italie du Cher**

Nom..... Prénom.....  
Adresse.....  
@..... Tél .....

Cotisation individuelle : 20 €

Cotisation familiale : 28 €